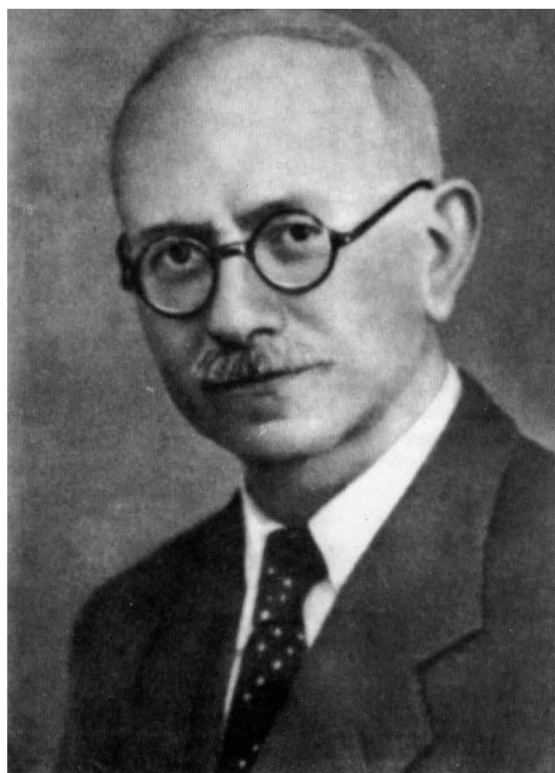


М. БЛОК

# КОРОЛИ-ЧУДОТВОРЦЫ



STUDIÀ HISTORICA



А  
*Марк Блок*

# КОРОЛИ-ЧУДОТВОРЦЫ

ОЧЕРК ПРЕДСТАВЛЕНИЙ  
О СВЕРХЪЕСТЕСТВЕННОМ ХАРАКТЕРЕ  
КОРОЛЕВСКОЙ ВЛАСТИ,  
РАСПРОСТРАНЕННЫХ ПРЕИМУЩЕСТВЕННО  
ВО ФРАНЦИИ И В АНГЛИИ

Предисловие *Ж. Ле Гоффа*  
Послесловие *А. Я. Гуревича*  
Перевод и комментарии *В. А. Мильчиной*

Издание осуществлено при поддержке  
Министерства Иностранных Дел Франции  
и Французского Культурного Центра в Москве



«ЯЗЫКИ РУССКОЙ КУЛЬТУРЫ»

Москва 1998

А

ББК 83.3(4)4  
Б 70

Данное издание выпущено в рамках программы Центрально-Европейского Университета «Translation Project» при поддержке Регионального издательского центра *Института «Открытое общество» (OSI – Budapest)* и *Института «Открытое общество. Фонд содействия» (OSIAF – Moscow)*

## Блок М.

Б 70

Короли-чудотворцы: Очерк представлений о сверхъестественном характере королевской власти, распространенных преимущественно во Франции и в Англии / Пер. с фр. В. А. Мильчиной. Предисл. Ж. Ле Гоффа. Науч. ред. и послесл. А. Я. Гуревича. – М.: Школа «Языки русской культуры», 1998. – 712 с., 6 ил. (вклейки перед титулом и после стр. 160 и 192).

ISBN 5-7859-0057-2

Исследование М. Блока посвящено распространенной во Франции и Англии в Средние века и Новое время вере в то, что прикосновение королевской руки способно излечить больного, страдающего золотухой. Проблема эта может показаться частной, однако одновременно Блок дает ответы на вопросы основополагающие: каково происхождение монархической власти и какие чувства связывают монарха с его подданными; как рождаются и как умирают верования, распространенные в крупных человеческих сообществах; что такое умонастроение народа и как оно эволюционирует. «Короли-чудотворцы» – одна из тех книг, благодаря которым родилась во Франции «Новая историческая наука», произведшая переворот в гуманитарном знании XX века.

ББК 83.3(4)4

Except the Publishing House (fax: 095 246-20-20, E-mail: lrc@koshelev.msk.su) the Danish bookseller firm G·E·C GAD (fax: 45 86 20 9102, E-mail: slavic@gad.dk) has an exclusive right on selling this book outside Russia.

Право на продажу этой книги за пределами России, кроме издательства Школа «Языки русской культуры», имеет только датская книготорговая фирма G·E·C GAD.

5-7859-0057-2



9 785785 900578 >

© Editions Gallimard. 1983  
© В. А. Мильчина. Перевод с фр., 1998  
© А. Я. Гуревич. Послесловие, 1998



## Оглавление

<i>Жак Ле Гофф. Предисловие</i> .....	11
---------------------------------------	----



## КОРОЛИ-ЧУДОТВОРЦЫ

<b>Предисловие</b> .....	61
<b>Библиография</b> .....	65
I. Общие работы, посвященные королевской власти ...	67
II. Целительная мощь королей: библиографии .....	67
III. Исцеление золотухи посредством возложения рук: работы, опубликованные до начала XIX века ....	67
§ 1. Сочинения французских авторов .....	67
§ 2. Сочинения английских авторов .....	70
§ 3. Сочинения авторов, живших вне Англии и Франции .....	72
IV. Исцеление золотушных посредством возложения рук: сочинения, опубликованные после 1800 г. ....	73
§ 1. Общие работы .....	73
§ 2. Сочинения, посвященные французскому обряду .....	74
§ 3. Сочинения, посвященные английскому обряду ....	75

V. Целительные кольца .....	76
VI. Святой Маркуль и паломничество в Корбени .....	77
VII. «Королевский знак» .....	78
VIII. Условные сокращения и датировка .....	78
<b>Введение</b> .....	79
<b>Книга первая. Истоки</b> .....	91
<b>Глава первая. Первые случаи исцеления</b> золотушных посредством возложения рук .....	93
§ 1. Золотуха .....	93
§ 2. Возникновение французского обряда .....	95
§ 3. Возникновение английского обряда .....	109
<b>Глава вторая. Происхождение целительной</b> <b>мощи королей: сакральность королевской</b> <b>власти в начале Средневековья</b> .....	121
§ 1. Эволюция представлений о сакральности королевской власти; коронация .....	121
§ 2. Священное как целительное .....	151
§ 3. Династическая политика первых Капетингов и Генриха I Боклерка (Ученого) .....	155
<b>Книга вторая. Величие и превратности</b> <b>чудотворной королевской власти</b> .....	165
<b>Глава первая. Обряд исцеления золотушных</b> <b>больных посредством возложения рук и его</b> <b>популярность до конца XV в.</b> .....	167
§ 1. Французский и английский обряды .....	167
§ 2. Популярность возложения рук .....	177
§ 3. Исцеление золотушных посредством возложения рук в средневековой медицинской литературе .....	199
§ 4. Исцеление золотушных посредством возложения рук в церковной литературе .....	204
§ 5. Исцеление золотушных посредством возложения рук и соперничество между нациями; попытки подражания .....	237

<b>Глава вторая. Второе чудо, прославившее английских королей: целительные кольца .....</b>	<b>251</b>
§ 1. Обряд с целительными кольцами в XIV веке ....	251
§ 2. Легендарные корни .....	253
§ 3. Магическое происхождение обряда с кольцами .....	258
§ 4. Чудотворная королевская власть присваивает себе магическую процедуру .....	266
<b>Глава третья. Чудесная и священная королевская власть от возникновения обряда исцеления золотушных посредством возложения рук до эпохи Возрождения .....</b>	<b>281</b>
§ 1. Священническая королевская власть .....	281
§ 2. Проблема помазания .....	319
§ 3. Легенды; французский монархический цикл; чудесный елей английских коронаций .....	329
§ 4. Суеверия; королевский знак; короли и львы ....	356
§ 5. Заключение .....	370
<b>Глава четвертая. Некоторые смещения верований: святой Маркуль, короли Франции и седьмые сыновья .....</b>	<b>373</b>
§ 1. Святой Маркуль, его легенда и культ .....	373
§ 2. Святой Маркуль и чудотворная мощь королей Франции .....	396
§ 3. Седьмые сыновья, короли Франции и святой Маркуль .....	411
<b>Глава пятая. Королевское чудо во времена религиозных войн и абсолютной монархии .....</b>	<b>431</b>
§ 1. Чудотворная королевская власть накануне кризиса .....	431
§ 2. Возрождение и Реформация .....	454
§ 3. Абсолютизм и сакральность королевской власти; последняя легенда французского монархического цикла .....	475

§ 4. Исцеление золотушных посредством возложения рук в эпоху французского абсолютизма и первых гражданских войн в Англии .....	495
<b>Глава шестая. Закат и смерть обряда возложения рук .....</b>	<b>520</b>
§ 1. Как люди утратили веру в королевское чудо .....	520
§ 2. Конец английского обряда .....	529
§ 3. Конец французского обряда .....	539
<b>Книга третья. Критическая интерпретация королевского чуда .....</b>	<b>551</b>
<b>Глава первая и единственная .....</b>	<b>553</b>
§ 1. Первые опыты рационалистической интерпретации .....	553
§ 2. Почему люди верили в королевское чудо .....	567
<b>Приложения .....</b>	<b>579</b>
<b>Приложение I. Королевское чудо во французских и         английских счетных книгах .....</b>	<b>581</b>
§ 1. Исцеление золотухи посредством возложения рук во французских счетных книгах .....	581
§ 2. Английские счетные книги .....	586
I. Исцеление золотушных посредством возложения рук в английских счетах .....	588
II. Целительные кольца в английских счетах .....	598
<b>Приложение II. Иконографические материалы .....</b>	<b>603</b>
§ 1. Исцеление золотушных посредством возложения рук .....	605
§ 2. Освящение целительных колец .....	613
§ 3. Святой Маркуль и короли Франции .....	613
<b>Приложение III. Возникновение обряда         помазания короля и коронации .....</b>	<b>616</b>
1. Королевство вестготов в Испании .....	617
2. Королевство франков .....	618

3. Помазание императора .....	619
4. Англия .....	621
5. Кельтские страны .....	625
6. Коронация; объединение в одной церемонии венчания короной и помазания .....	626
7. Дальнейшее развитие обряда помазания; его исчезновение в Германии .....	628
8. Византийская империя .....	631
<b>Приложение IV. Отрывки из «Трактата о коронации» Жана Голена и анализ этого текста .....</b>	<b>637</b>
<b>Приложение V. Паломничество королей Франции в Корбени после коронации и перенесение раки святого Маркуля в Реймс .....</b>	<b>653</b>
<b>Добавления и исправления .....</b>	<b>657</b>
<b>I. Исконный республиканизм         германских народов .....</b>	<b>657</b>
<b>II. Именованье франкских королей         священниками .....</b>	<b>658</b>
<b>III. Иконография легенды         о геральдических лилиях .....</b>	<b>659</b>
<b>IV. Коронование герцогов нормандских .....</b>	<b>659</b>
<b>V. Посмертное чудо короля Якова II .....</b>	<b>661</b>
<b>VI. Gratia gratis data .....</b>	<b>661</b>
<b>VII. Седьмые сыновья или дочери,         геральдические лилии и святой Маркуль .....</b>	<b>662</b>
<b>VIII. Разное .....</b>	<b>663</b>
<b>А. Я. Гуревич. Марк Блок и историческая антропология. Послесловие. ....</b>	<b>667</b>
<b>Указатель имен .....</b>	<b>679</b>
<b>Список иллюстраций .....</b>	<b>711</b>